

Charles Dickens

İKİ KENTİN HİKAYESİ



Charles Dickens

İKİ KENTİN ÖYKÜSÜ



Charles Dickens

Charles Dickens, 7 Şubat 1812'de İngiltere'de, bir liman kenti olan Portsmouth yakınlarındaki Landport'da doğdu. Ailesi yoksuldu; bu yüzden, çocukluğu çok güç koşullar içinde geçti. Taşındıkları Londra'da, küçük yaşta işçi olarak çalışmaya başladı. On iki yaşındayken, babası, borçları yüzünden tutuklanıp cezaevine atıldı.

Dickens'in ilk önemli işi "Morning Chronicle" gazetesinde Parlamento muhabirliği oldu. Bu işte çalışırken, ilk romanını yazdı. Daha sonra yayımladığı "Oliver Twist" ona büyük ün kazandı. Bunun üzerine, gazeteciliği bırakıp kendini roman yazarlığına verdi.

Dickens, 1836'da Catherine Hogarth'la evlendi. Bu evlilikten tam on çocuğu oldu. 1842'de Amerika'ya gitti. Ünlü orada da sürdürdü. İngiltere'ye dönüşünde yeni romanlar yazdı. 1844'te İtalya'ya, iki yıl sonra da İsviçre'ye gitti. Daha sonra İngiltere'de Gadshill'de bir ev alarak oraya yerleşti. 1870'de öldü.

En ünlü yapıtları şunlardır: Oliver Twist, İki Kentin Öyküsü, Büyük Umutlar, David Copperfield, Bir Noel Şarkısı, Antikacı Dükkanı, Nicholas Nickleby, Dombey ve Oğlu.

1775 YILI-
NIN KİSİMİ
AYINDA, KEN
SOGUK VE FIR-
TINALI BİR
GECEİNDE,
ESKİ BİR
ATLI SHOOTER
İN DİK YAMAĞ-
LARINDA SO-
LUK ALMADAN
DÖRT NALA
İLERİYORDU...



DOVER ARABASINA YE-
TİŞME LİYIM! KAZIYMA-
MALIYIM ONU!

ARABAYA NEDEN YETİŞMEK İSTİYOR-
DUM? 1775 YILINDA İNGİLTERE, BASKA
ÜLKELERDE OLDUĞU GİBİ, SÜDEKLİ OLAR-
AKI LARA SAHNE OLUYORDU VE ÇOŞU KEZ
BU OLAYLARIN ALTINDA İLERİ GELEN-
LERİNİN RADYASI BİLİNYORDU...



JOE! DUY-
DUN MU?

EVET, BİZİ İZLE-
YEN BİR AT SESİ
HERHALDE HAYDUT
OLMALI!



ARABAYI SHOOTER'İN DİK YAMAĞLARIN-
DA İZLEYEN UÇ YOLCU İZLEŞTİLAR.

BAYLAR, KRAL ADINA YARDIMINIZI
DILIYORUM.



AMA...

... NE YA-
RABİLİRİZ
BİZ?

ARABAYA GİRİN VE SIKI TU-
TUNUN. YOKUSU SON HIZLA
İNECEĞİZ.



DOVER'E DOĞRU YOL ALMADA OLAN BU ARA-
BADA, OYKUMUZUN BAŞLICA KİŞİLERİNDEN
BİRİ OLAN LONDRA'DAKİ TELLSONE BAN-
KASININ TEMSİLCİSİ JARVIS LORRY
YOLCULUK
EDİYORDU...



ATLI ARKAMIZDAN
AYRILMIYOR!

KRAL ADINA DUB, YOK-
SA ATEŞ EDERİM!



ATEŞ ETME! DO-
VER ARABASI BU
DEĞİL Mİ?

JARVIS LORRY ADI
YOLCU İLE KÖNÜ-
MALIYIM.



BENİM! NE
OLUYOR? SEN Mİ
SİN, FERRY?



EYET, BAYM. Sİ-
ZE ACELE BİR ME-
SAJ GETİRDİM.

HOOO!
HOOO!



GERCEKTEN
TEMELSİZ
İNANCLARA
ÇOK İYİ
O CASRA
HER OLAY
OLUMLUZ
YÖNDE
YORUMLA-
MIRDI. ÖYLE
Kİ HUZUR-
SUZ OLAN
SALT FERRY
DEĞİLDİ...





VE YASLI ADAMIN KALBI HIZLANDI...



CALAIS'DEN DOVER'E KARAR BU KIZI KOLLADIMSA YASIMISTIM. SIMDI YOLCULUGU TERS YONDEN TEKRAR-LAYACAGIM...



TELESFONE BANKASINDAN BIR YAZI ALDIM. FRANSYA'YA GIDEMEM GEREKIYORMUS... BA-BAMIZIN KALAN LIFAZI SEF-VETLE IGLI GALIBA...



ZAVALLI BABAM, BEN ONKI YASINDAN OLDU GENG YASTA...

BIR ANISE...



SIZ DE FRANSYA'YA GIDECEGINIZE GORE BIRLIKTE YOLCULUK ETMEMIZI RIZA ET-TIM. BAKKACAN BUNUN KIN SIZI BIR HABERI GONDER-DER. DOVER DE BE-NI BEKLEYENIZ DYE...

EYET HA-BERCI GEL-DI...



AMA, BU GOREVLE IGLI BAZI ACIKLA-MALARDA ISM LUNMALIM. DU-RUM SUKI...

ANLATINI SABIRIN TUCU-LUYOR...



PARIS'TE IKEN BIR ALISTERIM VARDI. BIR INGLIZ BAYANI ILE BIR FRANSIZ DOKTORU...

BABAMDAN SOZ EDYORSU-NUZ!



ANLADIM! BABAM OLDUK-TEN SONRA BENI LOND-RAYA SIZ GETIRDINIZ, ANIMSUYORDUM...

EYET BABANIZDAN SOZ EDYORDUM. DU-SUNUN. DUSUNUN...



... KENDISI, BOGAZIN OTE YANINDA BULUNAN VE INZALADIKI KARARLA ZAVALLI BIRINI ZINDANA KAPATABILEN, BIR INSANIN KUR-BANI OL-DU...



... UNLUSUZLUSSA YAR-LARAK, ORTADAN KAY-BOLABILIRDI, ANA HC UNUTMAYINKI...

... KI... BELKI OLMEDI!



OYLE! DOKTOR MAHMET-TE DIRILMEDY. HC OLMEMISTY O!

KAN KAN!





O KAPIDAN GEÇERNEK İÇİN LUCIE, BAY LORRY'NİN KOLUNA DAYANMAK ZORUNDA KALDI.



DİRENÇLİ OL, KIZIM!

ONA BECERİSİ AÇIKLADIN BİR KAYIPI ÇÜNKÜ...



DOKTÖR MAHETTE!

NE?



ADINIZ BU DEĞİL Mİ?

DEĞİL. ADIM "KUZEY KULESİ 105" VE UZUN... ÇOK UZUN ZAMANDAN BERİ BURADAYIM...



AMMA, KİM BU? ZINDANCININ KIZI MI?

LUCIE - YIM BEN



LUCIE... SARIŞIN-SIN, BENİM DE SARI SAÇLARIM VAR.

YARLI ADAM ELBİSESİNİ KARPİSTİRDİ VE...



BABA!

BAK! SAÇLARIN GİBİ SARI. KÜÇÜK BİR KAZDI, KORKAN VE BASINI ONUZUMA DAYAYAN KÜÇÜK BİR KIZIN!



EYET... O RA BÖYLE AĞLARDI.

BEN KIZINIM, BABA! LUCIE'YIM BEN...

SAHNE ÖYLESİNE AÇIKLADI KI BAY LORRY HEYECANINI GİZLEYEMEDİ...



GALİBA... GALİBA BUR NUN TIKANDI...

EYET, BURANIN HAYVASI ÇOK AĞIR, İNSANIN GÖZLERİ YASARI YOR.

ONUNLA YALNIZ KALIRSAM İYİ OLIUR, BAYLAR.



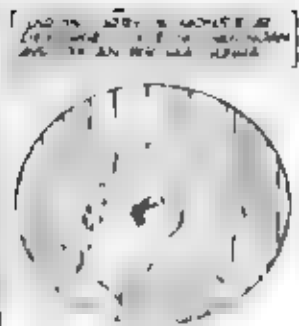
AMA...

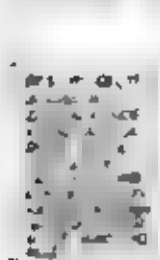
REY...

HİÇ KAYGILANMAYIN, DENİM ONUNLA KARŞILASACAĞIM İÇİN KORKU YORDUM, ŞİMDİ İSE ONUN YANINDA GÜVENLİKTEYİM.

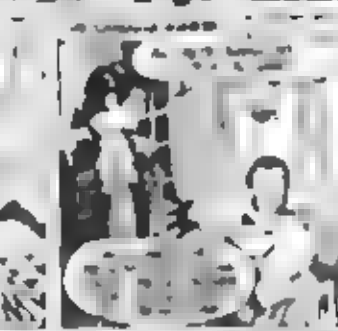
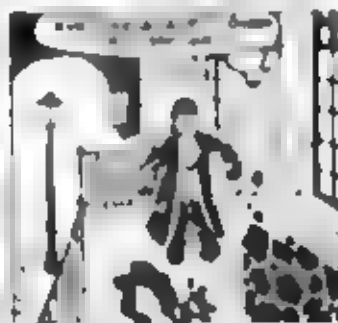
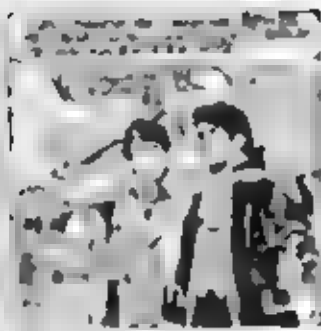


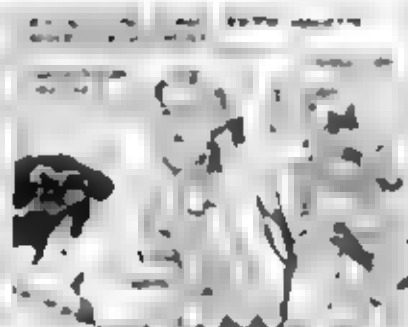
ÖYLE İSE...











BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM

BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM
BÜKRANINZ GİM

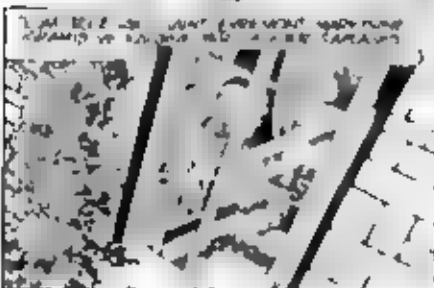
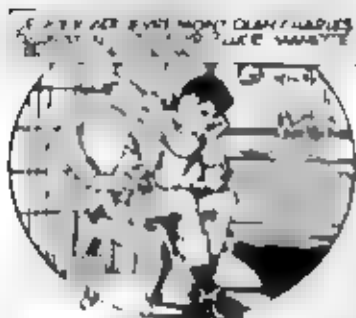
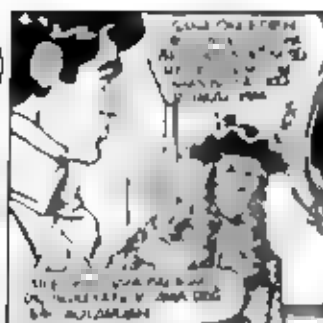
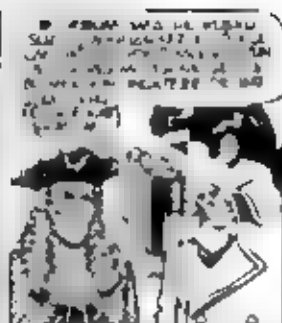
VE ARABASININ DÖR SÖKÖK
HARJINDA ARABASINI DÖR
NALLA KÖSTÜRLÜYÖRÜDÜ

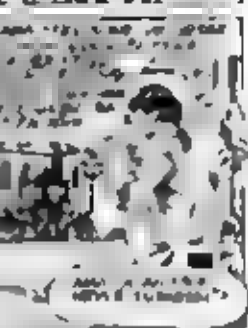
IAAY!

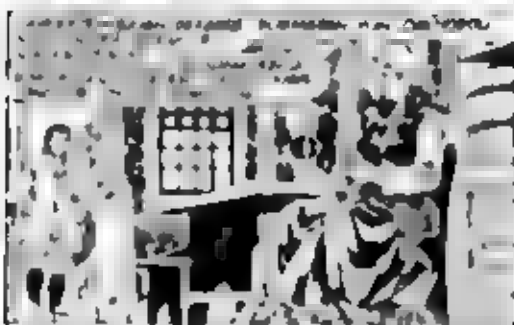
BİR TAKIM ÇALIS ARABIN DİZ
KİM FÖNE YAPDIĞI EKSELAN
IN ARABASINI
DOLAR

BUNU
RA MARKI BÜREM
DI VE ARABA SON
LITAGLAŞTI

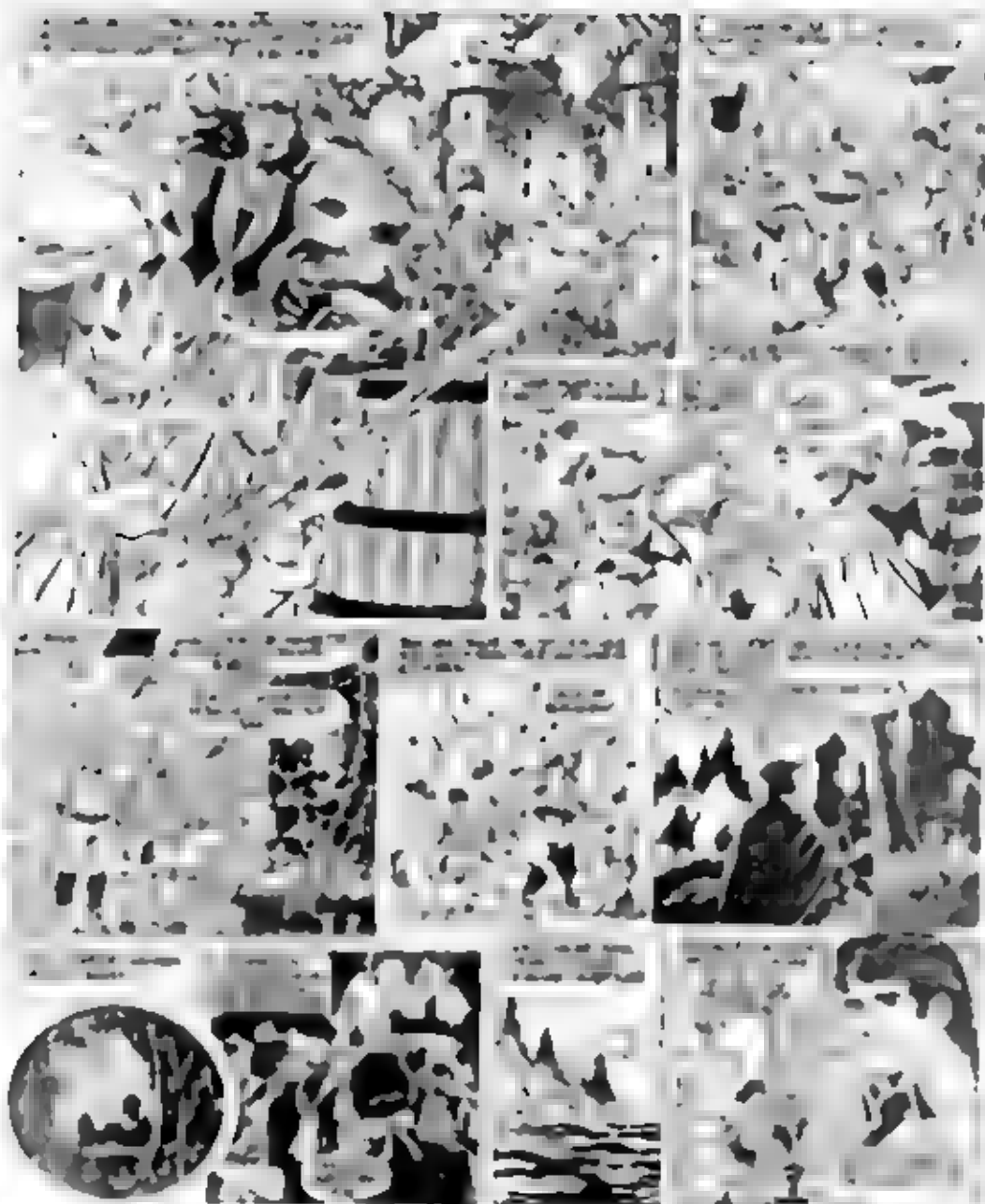
4 ARAB

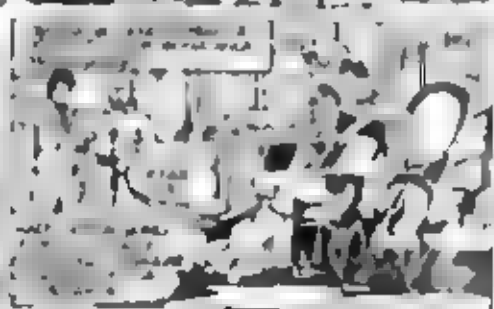
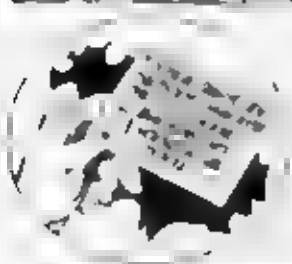




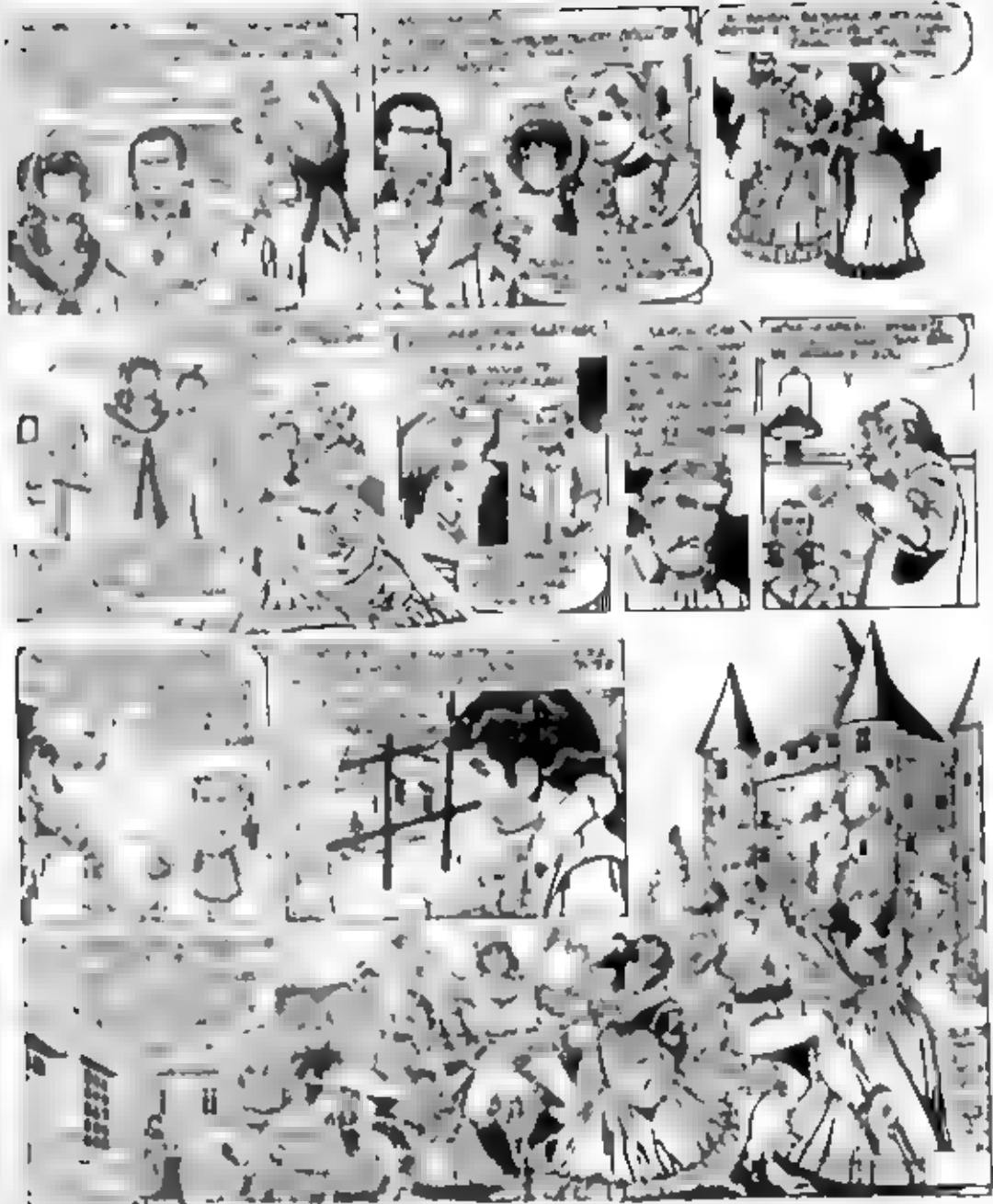


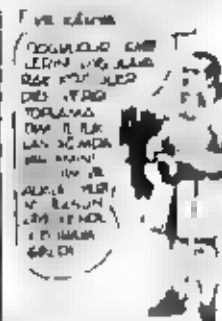
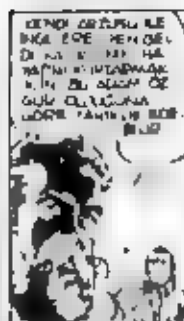
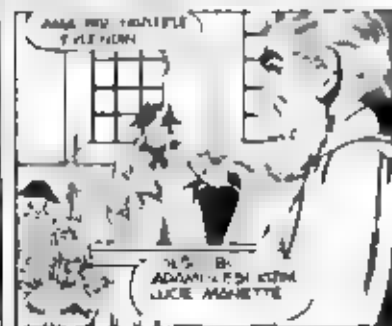
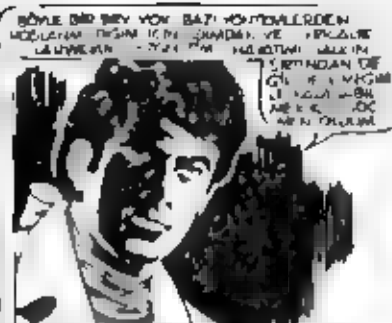
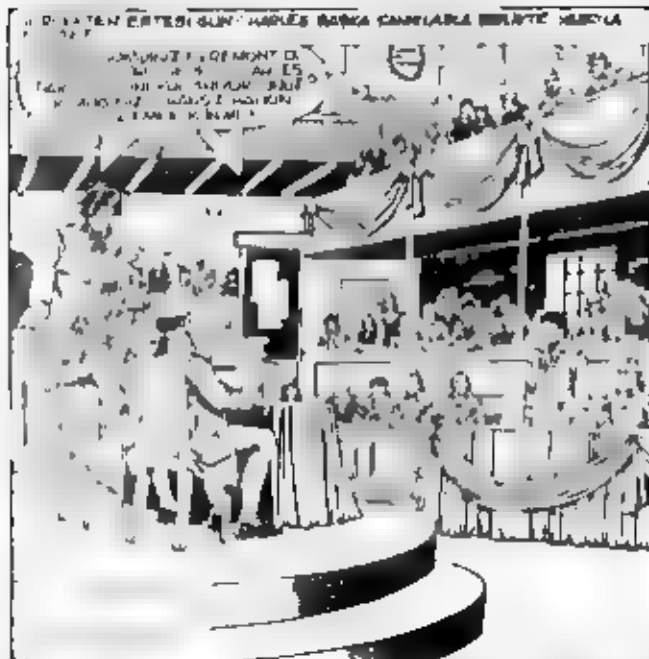


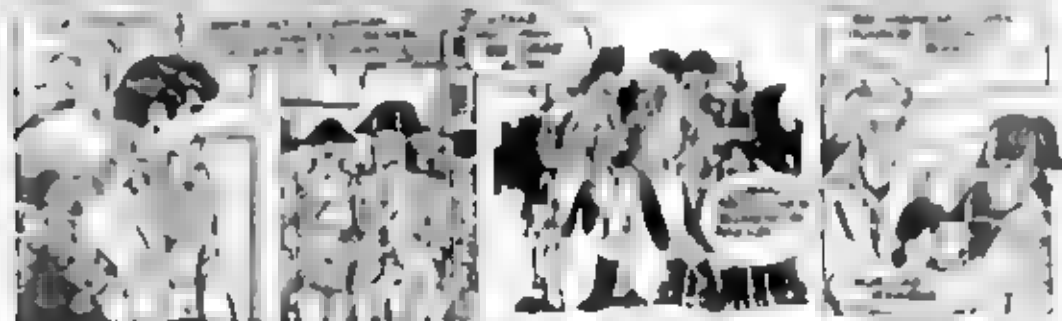


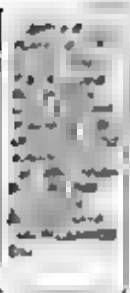












SACMALIK DEĞİL. BU KIZINIZDA EVRE-
MONT'LARA KARŞI SUÇLAMANIZ AÇIK-
TIR. BU KIZI, YURTİSİ DEFARGE
BASTIĞI DEĞİŞİ HÜCRENİZDE BULDU.
TANIDANIZ MI?

EYET, BİR TAŞIN ALTINA BEN SAKLAMISTIM.
AMA CHARLES KIZININ KOCASI. ONDA SÜÇ
YOK. BANA YAPTIKLARI İÇİN TÜM EVREMONT-
LARI BAĞIŞLAMAYA HAZIRIM...

SİZ BAĞIŞLAYABİLİRSİNİZ
FRANSA HALKI BAĞIŞLAYA-
MAZ. BAŞKA KURBANLAR
DA OLUR, UNUTUNUZ
MUT?

İki KİBİ, İki
SOYU GELİP
BENİ ALDILAR
BİR ARABA
İLE PARIS'İN
DİŞİNDE GÖ-
TÜRDÜLER...
BİR EVDE YIR-
MI YAŞLARIN.
DA BİR GENÇ
KIZ ATEŞLER
İÇİNDE YANI-
YORDU...

DURMADAN HEP ANI SÖZCÜKLERİ TEŞ-
RİRLİYORDU...

BABAM! KARDE-
ŞİM... KOCAM!

BİR HASTA DAMA VARDI, AMA ...

AMA BU ADAMA
BİR KILÇ DAR-
BESİ İLE YARA-
LANMIŞ. NASIL
OLDU BU?

BİR KÖYLÜNÜN OĞLU İDİ, KIZ KAR-
DESİNİ KORUMAK İSTERKEN
YARALANMIŞTI...

KOCASI, MAĞDİNİN ONA
YÜKLEDİĞİ AĞIR İŞLERE
DİMANAMAYIP
ÖLDÜ...

ONLAR YAPTI, MARKİLER...
BİRİ ONA AFİYAT OLDUĞU İÇİN
ABİLERİNİ KAÇIRDILAR...

KONUŞMAYI DU-
RULAN ÇOK CİDDİ!

ZAVALLI ÇOCUK KOLA-
RIMDA ÖLDÜ...

İNSANLAR BÖYLE SEVERİN
NASIL YARANILIR?

GENÇ KIZIN ANNA DÖNDÜM

ONU KURTARABİLMEK
İÇİN HER ŞEYİ DENE-
YECEĞİM. NE Kİ GEÇ
KALMIŞIM GALİBA...



BİR AZ SONRA, DİKKATİ FAZLA ÇEKMEYEN,
CARTONE, LUCIE'Yİ SALONDAN ÇIKARTABİL-
Dİ...

ZAVALLI! ÇOK
ACI ÇEKİYOR OL-
MALI!





EYET, SON KEZ CHARLES İLE GÖRÜŞMEYİ DENEYECEĞİM. KANUNDA TAŞINMAK DANA İYİ. BU İZARA SİZ XOLA ÇIKMAK HAZIRLANIN...



ONU KANDIN, KENDİSİNİ DE İHBAR ETTİLER. İNGİLTERE'YE BUGÜN HAREKET ETMEZSENİZ ÇOK GEÇ OLACAK...



EYET. HER BEY HAZIRLAYIN. ARABAYI, ATLARI. BEN DÖNMEYEN HAREKET ETMEYİN. YALNIZ BANA SÖZ VERECEĞİSİNİZ RAY LORRY...



BEN DÖNER DÖNMEZ İÇİ DÜŞÜNMEYEN BENİ ARABAYA SOKUN VE HEZ NE OLURSA OLSUN GÜVENLİĞE KAVUŞANA DEK İÇİ BİR NEDENE DÜRMAYIN.



